

## 漢語複合動詞的「使動與起動交替」

湯廷池

東吳大學

漢語裡有些動詞，可以不改變語音形態，而表示使動及物與起動不及物兩種用法。這種動詞叫做「作格動詞」，並在語意結構上含有「意圖」(DO 或 ACT)、「使動」(CAUSE 或 CONTROL)、「起動」(INCH 或 BECOME) 與「狀態」(BE) 等語意述語。本文針對漢語的八類述補式複合動詞，探討其「論元結構」、「詞彙概念結構」、複合動詞的合成過程、以及從詞彙概念結構到句法結構的「映射」與「連繫規律」，以便從中發現哪一類漢語述補式複合動詞可以有使動及物與起動不及物的兩種用法。結果，發現八類述補式複合動詞中，只有三類具有特定詞彙概念結構的複合動詞可以兼有使動及物與起動不及物兩種用法，而其他五類則只有使動及物或起動不及物用法。

關鍵詞：漢語複合動詞，使動及物，起動不及物，使動起動交替，論元結構，(詞彙)概念結構，連繫規律

### 1. 前言

漢語裡有些動詞，可以不改變語音形態（包括聲母、韻母與聲調）而表示及物與不及物兩種用法。<sup>1</sup> 這種動詞又可以大別為兩類：

(一)「受格及物動詞」(accusative transitive verb)：一般都只有及物用法，但是部分動詞因為賓語可以省略，而可以有及物與不及物用法。

- (1) a. 你吃飯了嗎？（及物用法）
- b. 你吃飽了嗎？（不及物用法）

(二)「作格動詞」(ergative verb)：可以有「使動及物」(causative-transitive)

---

<sup>1</sup> 在英語裡，除了少數動詞（如 'raise, rise; set, sit; lay, lie; fell, fall'）以外，一般動詞都不以形態來區別及物與不及物用法。相對地，在日語裡，絕大多數的及物與不及物動詞都有形態上的區別。

與「起動不及物」(inchoative-intransitive) 兩種用法。

- (2) a. 他開了門。 (使動及物用法)  
b. 門開了。 (起動不及物用法)

本文所關心的是第二類的作格動詞。作格動詞的及物用法，在「語意結構」(semantic structure) 上含有「意圖」(intentional; DO 或 ACT<sup>2</sup>)、「使動」(causative; CAUSE 或 CONTROL<sup>3</sup>)、「起動」(inchoative; INCH 或 BECOME<sup>4</sup>) 與「狀態」(stative; BE) 等「語意述語」(semantic predicate)；因此，McCawley (1971) 從「衍生語意學」(generative semantics) 的觀點，把英語作格動詞 'open' 的及物用法分析為 'CAUSE to BECOME open'，而把作格動詞 'open' 的不及物用法分析為 'BECOME open'。語意述語「意圖」(DO) 的語意內涵或功能相當於「動態」(actional; dynamic)，也就是「主事者」(Agent) 的「意圖」(intention) 或「情願」(volition)。「使動」(CAUSE) 或「控制」(CONTROL) 的語意內涵或功能相當於「及物」(transitive)，而「起動」(INCH) 或「變化」(BECOME) 的語意內涵或功能則相當於「不及物」(intransitive)。如果說及物用法的「開」在語意結構上含有動態、使動、起動與狀態等四種語意述語，那麼不及物用法的「開」則在語意結構上只含有其中起動與狀態兩種語意述語。因此，(2a) 裡及物用法的「開」「含蘊」(entail) (2b) 裡不及物用法「開」的語意內涵；但是，(2b) 裡「開」的不及物用法則不含蘊 (2a) 裡「開」的及物用法。也就是說，如果 (2a) 的「(命題)真假值」(truth-value) 是「真」(true) 的話，(2b) 的真假值必然也是真；反之，如果 (2b) 是真的話，(2a) 未必是真。

這種作格動詞的及物與不及物用法，與一般受格及物動詞的只有及物用法而沒有不及物用法，形成明顯的對照：

<sup>2</sup> 'DO' 是 Dowty (1979) 的用語，表示動詞所表達的動作在“主事者的直接控制之下”(is under the unmediated control of the agent)。雖然 Dowty 認為 'DO' 並不一定表示「意圖」，但是既然提到「主事者」(agent)，就難免含蘊「意圖」(參影山 1996:68)。「ACT」是 Pinker (1989:193) 與影山 (1996:68) 的用語；不過，前者認為 'ACT' 的“主語是「主事者」或是「行為者」(actor)”，而後者則注重“繼續活動”這個動貌特徵。

<sup>3</sup> 'CAUSE' 是 McCawley (1971) 等人的用語，而 'CONTROL' 是影山 (1996) 的用語；前者含蘊「結果」(result) 的形成，而後者則不一定含蘊結果的形成。

<sup>4</sup> 'INCH' 是 Jackendoff (1990) 的用語，而 'BECOME' 是 McCawley (1971) 等人的用語；也有如 Gruber (1976)、Jackendoff (1983, 1990) 等人用 'GO' 的。

- (3) a. 他踢了門。 (及物用法)  
b. \*門踢了。 (不及物用法)

有些人或許會認為 (3b) 的例句可以通，但是實際上這些人是把 (3b) 解釋為以不具語音形態的稱代詞為主語的句子。這一種不具語音形態的稱代詞，叫做「小代號」(small pro)，也就是「隱含的主事者」(implicit agent)。因此，把 (3b) 解釋為 (4) 裡的動詞「踢」仍然是及物用法，只不過是 (3a) 裡賓語名詞「門」從動詞後面的位置移位而加接到句首的位置而已：

- (4) 門 pro 踢了。 (及物用法)

就是 (2b) 裡「開」的起動不及物用法，也有與此相對應的 (5) 裡隱含主事者的「開」的及物用法：

- (5) 門 pro 開了。

(2b) 裡「開」的起動不及物用法，與隱含主事者的 (4) 裡「踢」或 (5) 裡「開」的及物用法，顯現下列幾種不同的句法表現。

(一) 只有 (2b) 的起動不及物用法可以與「自個兒、自動」等副詞連用；而 (4) 或 (5) 裡隱含主事者的及物用法則不能與這些副詞連用。

- (6) a. 門 {自個兒/自動} 開了。  
b. \*門 pro {自個兒/自動} {踢/開} 了。

(二) 只有 (2b) 的起動不及物用法可以帶上動貌標誌「著」來表示結果狀態的持續；而 (4) 與 (5) 裡隱含主事者的及物用法則沒有這種說法。

- (7) a. 門 (仍然) 開著。  
b. \*門 pro (仍然) {踢/開} 著。

(三) 只有 (2b) 的起動不及物用法可以出現於「…是…的」這一個句式來表示狀態；而 (4) 與 (5) 裡隱含主事者的及物用法則沒有這種說法。

- (8) a. 門 (一直) 是開的。  
b. \*門 pro (一直) 是 {踢/開} 的。

如果把討論的範圍從單純動詞‘開、踢’擴大到複合動詞‘打開、推開、踢開’等，那麼問題就顯得更加複雜。首先，這三個複合動詞都可以有使動及物用法；但是只有‘打開’可以有起動不及物用法，而‘推開、踢開’則沒有起動不及物用法。試比較：

- (9) 他把門 {打開/推開/踢開} 了。  
(10) a. 門 {自個兒/自動} {打開/\*推開/\*踢開} 了。  
b. 門 (仍然) {打開/?推開/\*踢開} 著。  
c. 門 (一直) 是 {打開/?推開/\*踢開} 的。

其次，這三個複合動詞都可以有隱含主事者的使動及物用法；因而可以帶上「主語取向」(subject-oriented) 的副詞或狀語 (如 (11) 句)、也可以充當「中間動詞」(middle verb; 如 (12) 句)。

- (11) 門 pro 費了好大的勁 纔 {打開/推開/踢開} 了。  
(12) 這一種門很容易 {打開/推開/踢開}。

但是單純動詞與複合動詞之間，以及複合動詞彼此之間，為什麼有這樣不同的句法表現？有趣的是，不及物動詞（如‘哭’）與形容詞（如‘累’）在形成述補式複合動詞之後卻可以有使動及物與起動不及物兩種用法，例如：

- (13) a. 他 {哭腫了眼睛/哭溼了手帕} 了。  
b. {他的眼睛哭腫/他的手帕哭溼} 了。  
(14) a. 他 {累/忙} 壞了身體了。  
b. 他的身體 {累/忙} 壞了。

為什麼這些不及物動詞與形容詞，在以不及物動詞（如‘腫、溼’）或形容詞（如‘壞’）為補語之後，能取得使動及物動詞的功能？

我們所要探討的即是相關動詞「論元結構」(argument structure)、「(詞彙)概念結構」((lexical) conceptual structure)、複合動詞的合成過程、以及從概念結構到論

元結構到句法結構的「映射」(mapping) 與「連繫規律」(linking rule) 中發現漢語複合動詞的「使動與起動交替」(causative-inchoative alternation) 的原因與限制。

## 2. 動詞與形容詞的「論元結構」與「概念結構」

述語動詞與形容詞所指稱的事態至少有(靜態的)「狀態」(state)、(動態的)「活動」(activity)、「達成」(achievement; 即瞬間的變化)以及「完成」(accomplishment) 四種；而且，動詞與形容詞也至少可以分為「及物動詞」(transitive verb)、「非作格動詞」(unergative verb) 以及「非受格動詞」(unaccusative verb) 三種次類。連繫動詞或形容詞的語意結構與句法結構的層次，叫做「論元結構」(argument structure)。例如，及物動詞，非作格動詞與非受格動詞三者的論元結構，可以用下面 (15) 的符號與公式來簡要地表示。

- (15) 動詞分類： 外元 內元
- a. 及物動詞： ( x < y > )
  - b. 非作格動詞： ( x < > )
  - c. 非受格動詞： ( < y > )
- (包括形容詞)

「變項」(variable) X 與 Y 分別代表「外元」(external argument) 與「內元」(internal argument)；內元 Y 放在「角括弧」(<...>) 裡面，而外元 X 則放在角括弧外面、「圓括弧」((...)) 裡面。(15a) 的及物動詞兼具內元與外元、(15b) 的非作格動詞只含外元，而 (15c) 的非受格動詞則只含內元。論元結構與句法結構之間的「連繫規律」(linking rule) 是：有外元時，外元「映射為」(map on to) 主語 ((15a) 與 (15b))；無外元時，由內元映射為主語 ((15c))；已有外元時，則由內元映射為賓語 ((15a))。

另外，狀態、活動、達成與完成四類動詞的「(詞彙)概念結構」((lexical) conceptual structure; LCS) 可以用下面 (16) 的符號與公式來簡要地表示。<sup>5</sup>

<sup>5</sup> 有關詞彙概念結構的分析，參影山 (1996:49-92) 與長谷川 (1999:162-166)。

- (16) a. 狀態動詞：[y BE AT <state> / <place>]  
 b. 活動動詞：[x ACT (ON y)]  
 c. 達成動詞：[BECOME [y BE AT <state> / <place>]]  
 d. 完成動詞：[[x ACT (ON y)] CAUSE [BECOME [y BE AT <state> / <place>]]]

變項 x 與 y 仍然分別表示外元與內元，大寫的 BE、AT、ACT (ON)、BECOME、CAUSE 分別表示「狀態」、「存在」、「活動(及物)」、「起動」、「使動」等「語意述語」(semantic predicate)，而出現於角括弧裡小寫的 state 與 place 則表示由具體的詞彙(如 '(in) health, (at) the gate') 所指定的「恒項」(constant)。例如，(16a) 的狀態動詞(如 'be, exist, remain, flourish, differ, resemble, possess, belong; 是、在、姓、像、有、擁有、佔地、在於、等於、居於、屬於' 等) 的概念結構表示內元 y 不含有意圖的保持「靜止狀態」(BE AT <state>) 或「存在位置」(BE AT <place>)；活動動詞(如 'run, walk, swim; 跑、走、游泳') 的概念結構表示外元 x 含有意圖的「活動行為」(ACT)，而其活動行為可能涉及於內元 y ((ON y)) (如 'drive a car, push a cart; 開汽車、推車子')；達成動詞(如 'die, reach, find, lose, notice, realize; 死(亡)、去世、到達、發現、遺失、發覺、覺悟') 的概念結構表示因發生「起動變化」(BECOME) 而使內元進入某一種「靜止狀態」(BE AT <state>) 或「存在位置」(BE AT <place>)；而完成動詞(如 'paint a picture, draw a circle, deliver a sermon; 畫一張圖畫、畫一個圓圈、發表一篇演說') 的概念結構則表示因外元 x 本身或涉及內元 y ((ON y)) 的「活動行為」而「使動導致」(CAUSE) 內元 y 的「靜止狀態」或「存在位置」發生「起動變化」。

我們還可以用更細緻的概念要素把述語動詞或形容詞的概念結構表示得更明確而週詳。例如，(16a) 的狀態述語 BE 可以更進一步用「位置」(position) 與「認定」(identification) 等代表「語意場」(semantic field) 的屬性區別來表示「物理存在」的 BE<sub>position</sub> 與「抽象狀態」的 BE<sub>identification</sub>；而且，表示存在的 AT 也可以利用 SURFACE (表面)、INSIDE (內部)、ROUND (周圍) 等空間的補充概念與 NOT (否定) 的邏輯運符把個別的介詞 'on, in, around, from, off, out of' 等表達如下：<sup>6</sup>

- (17) a. on = AT – SURFACE – of X; 在 X 的表面  
 b. in = AT – INSIDE – of X; 在 X 的裡面

<sup>6</sup> 參影山 (1996:51-52)。又，在這一節與以後的討論中，有關述語動詞與形容詞的概念結構僅以英文標示。

- c. around = AT – ROUND – of X; 在 X 的周圍
- d. from = NOT – AT – X; 不在 X, 離開 X
- e. off = NOT – AT – SURFACE – of X; 離開 X 的表面
- f. out of = NOT – AT – INSIDE – of X; 離開 X 的裡面

如此，例句 (18) 與 (19) 的概念結構可以分別表達為如下：<sup>7</sup>

- (18) a. John is in the house; John 在屋裡。  
[John BE<sub>position</sub> AT – INSIDE – the house]
- b. John is in good health; John 很健康。  
[John BE<sub>identification</sub> AT – INSIDE – good health]
- (19) a. Mary is home; Mary 在家。 [Mary BE<sub>position</sub> AT – home]
- b. Mary is healthy; Mary 很健康。 [Mary BE<sub>identification</sub> AT – healthy]

又如，‘stand, sit, lie, lean, stoop, kneel, squat; 站、坐、躺、(依)靠、彎腰、僂身、跪、蹲’等「姿態動詞」(posture verb) 的概念結構則可以把這些述語動詞的個別特殊意義分析為有關 BE 的「情狀」(manner) 的「下位指定」(subspecification)；因而例句 (20) 的概念結構可以表達為如下：<sup>8</sup>

- (20) a. John is standing at the gate; John 站在門口。  
[John BE<sub>position</sub> AT – the gate]  
|  
in a ‘standing’ manner
- b. Mary is sitting in the car; Mary 坐在車(子)裡。  
[Mary BE<sub>position</sub> AT – INSIDE – the car]  
|  
in a ‘sitting’ manner

由於篇幅的限制，我們無法把所有述語動詞與形容詞的概念結構一一詳細說明。現在從狀態動詞、活動動詞、達成動詞、完成動詞中各舉非受格動詞、非作格動

<sup>7</sup> 參影山 (1996:52)。

<sup>8</sup> 參影山 (1996:53)。

詞與及物動詞數例來說明其概念結構：<sup>9</sup>

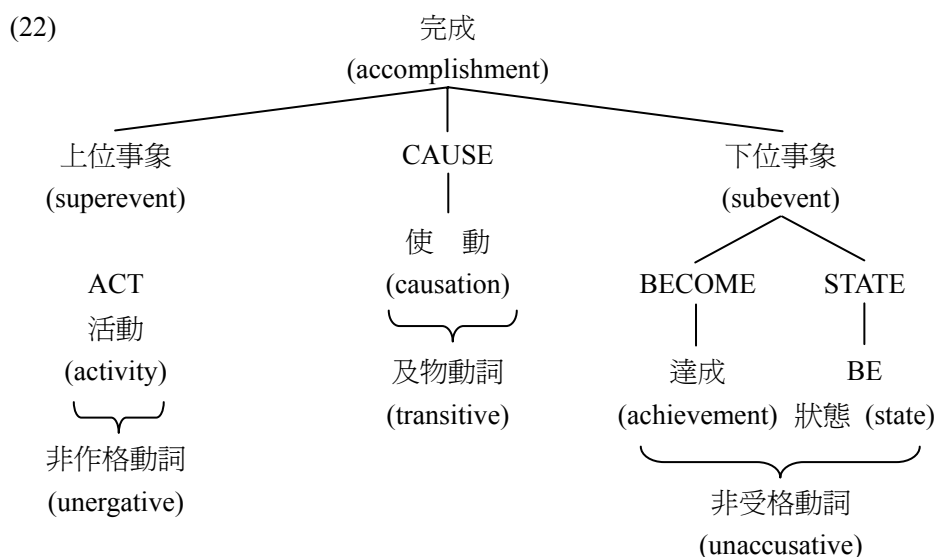
- (21) a. John *has* no money; John 沒有錢。(狀態動詞/非受格動詞)  
[NOT money BE AT – John]
- b. John *has* some money on him; John 身上有些錢。  
(狀態動詞/非受格動詞)  
[John BE WITH some money AT – SURFACE – John]
- c. The train *arrived at* the station; 火車到了車站。  
(達成動詞/非受格動詞)  
[BECOME the train BE AT – the station]
- d. Mary *parked* the car in the garage; Mary 把車子停在車庫裡。  
(達成動詞/及物動詞)  
[Mary CAUSE [BECOME the car BE AT – INSIDE – the garage]]
- e. Mary *threw* balls to John (for three hours); Mary 丟球給 John  
(丟了三個小時)。(活動動詞/及物動詞)  
[Mary CAUSE [balls MOVE TO (WARD) – John]]
- f. Mary *put* the flowers in the vase; Mary 把花插在花瓶裡。  
(完成動詞/及物動詞)  
[Mary CAUSE [BECOME [the flowers BE AT – INSIDE – the vase]]]
- g. John *talked* (for an hour); John 講話(講了一個小時)。  
(活動動詞/非作格動詞)  
[John ACT]
- h. Mary *kissed* John; Mary 吻了 John。(活動動詞/及物動詞)  
[Mary ACT ON – John]
- i. John *killed* the cat; John 殺(死)了貓。(完成動詞/及物動詞)  
[[John ACT ON – the cat] CAUSE [BECOME [the cat BE AT – not – alive]]]

從以上的討論，針對狀態動詞、活動動詞、達成動詞、完成動詞四種，與及物動詞、非作格動詞、非受格動詞三種之間的關係，簡表如下：<sup>10</sup>

<sup>9</sup> 參影山 (1996:52-92)。

<sup>10</sup> 參影山 (1996:90)，不過影山的規律是連繫概念結構與論元結構的，而我們的規律是連繫概念結構與句法結構的。





在 (22) 的圖解裡，「上位事象」表示「使動事象」(causative event)，而「下位事象」則表示「起動(或結果)事象」(inchoative/resultative event)；而且，上位事象出現於下位事象的左邊或前面，正表示了時間的推移或前因後果的時間次序。在狀態、活動、達成、完成四種動詞中，「狀態」與「達成」只涉及「下位事象」(即「狀態・存在」或「起動・變化」)而屬於「非受格」動詞；「活動」只涉及「上位事象」而屬於「非作格」動詞；而「完成」則以「使動・導致」為介面同時涉及「上位事象」與「下位事象」而屬於及物動詞。至於非受格、非作格、及物三種動詞的論元(包括「內元」與「外元」等)與句子的主語、賓語等的對應關係，則可以依 (23) 的「連繫規律」(linking rule) 來處理，<sup>11</sup> 如 (24)。

- (23) a. 外元規律：上位事象 ACT 的外元 (x) 充當主語。  
 b. 內元規律：只有下位事象時，BE 的內元 (y) 充當主語；無下位事象時，上位事象 ACT ON 的內元 (y) 充當賓語。

<sup>11</sup> 參影山 (1996:91-92)。

- (24) a. [ x ACT (ON y)]  
           |                  |  
         外元/主語        內元/賓語  
   b. [BECOME [y BE AT <state> / <place>]]  
           |  
         內元/主語

這些概念結構，既可以表示「單純動詞」(simple verb) 的概念結構，又可以表示「複合詞」(compound verb) (或「主要謂語」(primary predicate) 與「次要謂語」(secondary predicate) 之間) 的概念結構。例如，下面 (25a) 裡使動及物動詞的概念結構，既可以代表 (25b, c)，又可以代表 (25b', c')；所不同的只是後者的 ACT ON 附有 'by pushing; 推' 或 'by shooting; 射' 等有關情狀的下位指定而已。

- (25) a. [[x ACT ON y] CAUSE [BECOME [y BE AT <state>]]]  
       b. John *opened* the door; 老李開了門。  
       b'. John *pushed* the door *open*; 老李推開了門。  
       c. John *killed* Dick; 老李殺了老張。  
       c'. John *shot* Dick *dead*; 老李射殺了老張。

同時，(25b, b') 與 (25c, c') 都分別含蘊 (26b, c) 的起動不及物動詞。

- (26) a. [BECOME [y BE AT <state>]]  
       b. The door *opened*; 門開了。  
       c. Dick *died*; 老張死了。

在下面一節的討論裡，我們把漢語裡含有使動意義的述補式複合動詞加以分類，並分別用概念結構把這些複合動詞的概念意義表示出來。

### 3. 漢語述補式複合動詞的分類與其概念結構

漢語的「述補式複合動詞」(predicate-complement compound verb)，由「述語」(predicate; predicator) 語素與「補語」(complement) 語素合成；如「[推<sub>V</sub> \ 開]<sub>V</sub>」[殺<sub>V</sub> \ 死]<sub>V</sub>、[提<sub>V</sub> \ 高]<sub>V</sub>、[充<sub>V</sub> \ 實]<sub>V</sub> 等。

漢語的述補式複合動詞因其內部結構與外部功能的不同，可以分為下列幾種類型。

(一)  $[V_i \setminus V_i]_{Vi}$ ：如‘走動、跑動；跌倒、滑倒’等；例如，‘我 {走/跑} 不動了’、‘他不小心 {跌/滑} 倒了’。這些例句可以用下面 (27) 的概念結構來表達：

(27) a.  $[[x_i \text{ ACT}] \text{ CONTROL } [BECOME [y_i \text{ BE AT } \langle \text{state} \rangle]]]$

‘我 {走/跑} 得動。’

b.  $[[BECOME [y_i \text{ BE AT } \langle \text{state} \rangle]] \text{ AFFECT } [BECOME [y_i [BE AT \langle \text{state} \rangle]]]$

‘他 (不小心) {跌/滑} 倒了。’

(27a) 的 ‘ $x_i$ ’ 與 ‘ $y_i$ ’ 表示上位事象的外元與下位事象的內元在指涉上同指標；也就是說，(27a) 前面的非作格動詞‘走、跑’與後面的非受格動詞‘動’都與指涉相同的論元建立「主謂關係」(predication)，或針對指涉相同的論元「有所陳述」(be predicated of)。就廣義而言，(27a) 的上位事象 ( $[x_i \text{ ACT}]$ ) 與下位事象 ( $[BECOME [y_i \text{ BE AT } \langle \text{state} \rangle]]$ ) 之間成立某種因果關係；因此，前後兩個語素中間可以插入表示“(不)可能”的‘得、不’而說成‘{走/跑} {得/不} 動’。我們暫且不用使動意義較強的 CAUSE，而用使動意義較弱的 CONTROL 來做為連繫上位事象與下位事象的語意述語。<sup>12</sup> 同樣的，(27b) 的前後兩個 ‘ $y_i$ ’ 表示上、下位事象內元在指涉上同指標；也就是說，(27b) 的前後兩個非受格動詞‘跌、滑’與‘倒’都與同一個內元建立主謂關係，或針對同一個內元有所陳述。(27b) 的上位事象與下位事象之間也成立某種因果關係；雖然這些複合動詞的前後兩個語素都屬於不具「主事」(agency) 意義的非受格動詞，因而較不容易在中間插入‘得、不’而說成‘{跌/滑} (得/不) 倒’。由於非受格動詞不具有主事意義，所以我們暫且不用 CAUSE (使動) 或 CONTROL (控制)，而用 AFFECT (影響) 來做為連繫上位事象與下位事象的語意述語。

(二)  $[V_i \setminus A]_{Vi}$ ：如‘站穩、坐直；坐歪、躺歪’等；<sup>13</sup> 例如，‘我好容易才又站穩了’、‘[躺著照 X 光時，護士說：] 先生，你的身體躺歪了’。這些例句可以用下面 (28) 的概念結構來表達：

<sup>12</sup> ‘{走/跑} 動’不容易解義為‘因 {走/跑} 而動’，但似乎可以解義為‘{走/跑} 而使之動’；在我們的詮釋裡 CAUSE 相當於‘因’，而 CONTROL 則相當於‘使’。

<sup>13</sup> 國內股票市場活絡以後所產生的新詞彙（如‘走 {軟/俏/紅/黑/挺/疲}、看 {好/俏/衰}（‘看’在這裡做非受格動詞‘看似’解）似乎也可以歸入這一類；不過，上位事象含有以內元為主語的非受格動詞。

- (28) a. [[x<sub>i</sub> ACT] CONTROL [BECOME [y<sub>i</sub> BE AT <state>]]  
 ‘我 站 我 穩’  
 b. [[x<sub>i</sub> ACT] WITH [x<sub>i</sub> BE AT <state>]]  
 ‘你 躺 你 歪’

這類複合動詞的前項語素大都屬於非作格動詞的姿態動詞，而後項語素則是描述主語姿態的狀態形容詞。(28a) 與 (27a) 的概念結構基本上相似；所不同的是 (27a) 的後項語素是非受格不及物動詞，而 (28a) 的後項語素則是非受格形容詞。我們為 (28a) 擬設語意述語 CONTROL 的存在，因為上位事象的主事者主語  $x_i$  對於下位事象的結果狀態仍然具有控制的能力；也就是說，‘站穩’表示動作（所以 (28a) 的例句可以受「主語取向副詞」(subject-oriented adverb) ‘好容易、拼命’等的修飾，前後兩個語素之間也可以插入‘得、不’），而‘站得很穩’則表示純粹的狀態（即 [y BE AT <state>]）。相形之下，(28b) 的下位事象不含變化而純粹表示狀態；因此，(28b) 的例句不受主語取向副詞的修飾，前後兩個語素之間也無法插入‘得、不’而說成‘躺 {<sup>?</sup>得/不} 歪’。就這一點意義而言，(28b) 的下位事象相當於敘述主語狀況的「狀況次要謂語」(circumstantial secondary predicate; 參英語的 ‘John lay there {*naked/half asleep*}’)。不過，(27a, b) 與 (28a) 的下位事象也可以包含於廣義的狀況次要謂語，與 (28b) 之間的差異僅在於上位事象的主事者主語是否控制或影響下位事象的(結果)狀態。我們用語意述語 WITH 來表示這種主事性的闕如。

(三)  $[Vt \setminus Vt]_{vt}$ : 如‘學會、聽懂、看懂、聽見、看見’等；例如，‘他學會了英語了’、‘我看(得)懂英文’。這些例句可以用下面 (29) 的概念結構來表達：

- (29) a.  $[[x_i \text{ ACT ON } y_j]] \text{ AFFECT } [x_i \text{ EXPERIENCE } [x_i \text{ BECOME } [x_i \text{ BE AT } \langle \text{state with } y_j \rangle]]]$   
 ‘我 學 英語 我 會 英語’  
 b.  $[[x_i \text{ ACT ON } y_j]] \text{ AFFECT } [x_i \text{ EXPERIENCE } [x_i \text{ BECOME } [x_i \text{ BE AT } \langle \text{state with } y_j \rangle]]]$   
 ‘我 看 英文 我 懂 英文’

這一類複合動詞的前項語素是以「主事者」(Agent) 為主語的及物動詞，而後項語素則是以「感受者」(Experiencer) 為主語的及物動詞。我們在這裡把「感官知覺動詞」(perception verb) ‘懂’ 與「心理狀態動詞」(psychological state verb) ‘會’ 的概念結構分析為以 EXPERIENCE 為語意述語、並以感受者為外元主語的及物

動詞，<sup>14</sup> 因而把 ‘x EXPERIENCE [x BECOME [x BE AT <state with y>]]’ 裡 x 與 y 的語意關係詮釋為 “x 在與 y 的關係下感受某種知覺或心理的狀態”。<sup>15</sup> 上位事象與下位事象之間 y<sub>j</sub> 的同指標更顯示：上位動詞與下位動詞的客體內元必須指涉相同。以主事者為主語的活動及物動詞‘學、看’與以感受者為主語的狀態及物動詞‘會、懂’之間，在句法功能與表現上有下列差異。<sup>16</sup>

- (30) a. 請你好好 {學一學、看一看}!  
 a'. \*請你好好 {會一會、懂一懂}!  
 b. 他 (一直) 在 {學英語/看報紙}。  
 b'. \*他 (一直) 在 {會英語/懂漢語}。  
 c. 他 {學英語學/看報紙看} 了一個小時。  
 c'. \*他 {會英語會/懂漢語懂} 了一個小時。

在 (29) 的概念結構中，我們不用 CAUSE (使動) 或 CONTROL (控制)，而用 AFFECT (影響) 的語意述語來表示上位事象與下位事象之間的因果關係；因為二者之間的關係只表示動作‘學’或‘聽’的結果導致‘會’或‘懂’的狀態，並不表示在原因動作與結果狀態之間存在著積極的使動或控制意義（事實上，上位動詞的 ACT ON (即‘學、看’) 對於客體內元 y (即‘英語、英文’) 也不具積極的主事性或及物性)。因此，由 (29) 的概念結構所形成的複合動詞‘學會、聽懂’都屬於靜態的達成動詞，而不屬於動態的活動動詞。也就是說，決定整個複合動詞的動貌意義的，不是上位動詞，而是下位動詞。這是第三類述補式複合動詞與前兩類述補式複合動詞在動貌表現上最顯著的差異。

(四) [Vt \ Vi]<sub>vt</sub>：如‘吃飽、喝醉、看慣、住慣’；例如，‘他吃飽了飯了’、‘我喝醉了酒了’。這些例句可以用下面 (31) 的概念結構來表達：

<sup>14</sup> 「心理動詞」(psych verb；包括「心理狀態動詞」(psychological state verb；如‘fear’)與「心理使動動詞」(psychological causative verb；如‘frighten’))的論元結構與「事象結構」(event structure)應該如何分析，學者間仍有異論（參 Grimshaw 1990:19-26, 27-32, 35-42）。這裡暫且依據影山 (1996:125) 所提出的分析。

<sup>15</sup> 這裡的 y 相當於 Pesetsky (1995) 所謂的「主題」(subject matter)。

<sup>16</sup> 有關漢語活動、狀態、達成、完成動詞之間句法功能與表現差異更詳細的討論，參湯廷池 (2000)。

- (31) a. [[x<sub>i</sub> ACT ON y] AFFECT [y<sub>i</sub> [BECOME [BE AT <state>]]]  
           他  吃  飯                他                        飽  
       b. [[x<sub>i</sub> ACT ON y] AFFECT [y<sub>i</sub> BECOME [BE AT <state>]]]  
           他  喝  酒                他                        醉

(31) 與 (29) 的上位事象相同，語意述語 AFFECT 也相同；所不同的只是 (29) 的下位動詞是以感受者為主語的及物動詞，而 (31) 的下位動詞是以感受者為主語的非受格不及物動詞。因此，(31) 的下位事象只涉及上位事象的主語 x，而完全不涉及上位事象的賓語 y。就這一點意義而言，(31) 的下位事象具有敘述主語狀況次要謂語的功能。由於 (29) 與 (31) 以‘學、聽；吃、喝’等活動及物動詞為上位動詞，並以‘會、懂；飽、醉’等達成動詞為下位動詞，所以整個複合動詞‘學會、聽懂；吃飽、喝醉’都屬於達成及物動詞。(29) 與 (31) 裡下位事象的差異（(29) 的上位與下位事象都牽涉到及物動詞的內元 y，而 (31) 則只有上位事象牽涉到及物動詞的內元 y）更顯示：前者可以出現於‘把’字句或處置式，而後者則無法出現於這種句式。<sup>17</sup>

- (32) a. 他（終於）{學會了英語/看懂了英文} 了。  
       a'. 他（終於）把 {英語學會/英文看懂} 了。  
       b. 他 {吃飽了飯/喝醉了酒} 了。  
       b'. \*他把 {飯吃飽/酒喝醉} 了。

(五) [Vt \ Ve<sup>18</sup>]<sub>vt</sub>：如‘推開、摔破、灌醉’等；例如，‘他推開了門了’、‘他們摔破了花瓶了’。這些例句可以用下面 (33) 的概念結構來表達：

- (33) a. [[x ACT ON y<sub>i</sub>] CAUSE [y<sub>i</sub> [BECOME [BE AT <state>]]]  
           他  推  門                門                        開  
       b. [[x ACT ON y<sub>i</sub>] CAUSE [y<sub>i</sub> [BECOME [BE AT <state>]]]  
           他們  摔  花瓶                花瓶                        破

<sup>17</sup> 雖然‘學會、聽懂、吃飽、喝醉’等都無法出現於‘被’字句或被動式，但是同屬於 (29) 的‘看見、聽見’等卻可以出現於被動式（如‘你被他看見了、你的話被他聽見了’）。這是由於漢語的被動式，除了複合動詞的概念結構以外，還牽涉到「被害」(victimization) 等語意因素，關於這一點不在此詳論。

<sup>18</sup> ‘Ve’ 代表「作格動詞」(ergative verb)，即兼具使動及物與起動（亦即非受格）不及物兩種用法（如‘開了門、門開了’、‘破釜(沈舟)、輪胎破了’、‘酒不醉人、人自醉’）的動詞。

(33) 與 (31) 的概念結構乍看相似，但是在 (31) 裡同指標的關係成立於上位事象的外元主語 x 與下位事象的內元主語 y 之間，而在 (33) 裡同指標的關係卻成立於上位事項的內元賓語 y 與下位事象的內元主語 y 之間。而且，(31) 以表示導致結果的 AFFECT 為連繫上位與下位事象的語意述語，而 (33) 則以具有顯著使動意義的 CAUSE 為語意述語。這個概念結構上的差異導致具有 (31) 的概念結構的複合動詞無法出現於處置式與被動式，而具有 (33) 的概念結構的複合動詞則可以出現於這兩種句式。

- (34) a. 張三灌醉了李四。  
 b. 張三把李四灌醉了。  
 c. 李四被張三灌醉了。

(六) [Vt \ (A>Ve)]<sub>ve</sub>：如‘縮小、升高、改善、澄清’；例如，‘老師大大地縮小了考試的範圍’、‘學校已經改善了我們的伙食’。這些例句可以用下面 (35) 的概念結構來表達：

- (35) a. [[x ACT ON y<sub>i</sub>] CAUSE [y<sub>i</sub> BECOME [BE AT <state>]]]  
 老師 縮 考試的範圍 考試的範圍 (變) 小  
 b. [[x ACT ON y<sub>i</sub>] CAUSE [y<sub>i</sub> BECOME [BE AT <state>]]]  
 學校 改 我們的伙食 我們的伙食 (變) 善

(35) 與 (33) 的概念結構完全相同：上位事象都含有及物動詞以及其內元與外元，而下位事象則含有狀態形容詞的起動用法，並在上位事象的內元賓語與下位事象的內元主語之間成立同指涉的關係，甚至連繫上位事象與下位事象的語意述語也都是表示使動・導致的 CAUSE。但是，(35) 與 (33) 的述補式複合動詞，在句法功能與表現上有一個顯著的差異；那就是，(33) 的述補式複合動詞只有使動及物用法，而 (35) 的述補式複合動詞則兼具使動及物與起動不及物兩種用法。<sup>19</sup>

- (36) a. 他推開了門了。  
 a'. 他縮小了考試的範圍了。  
 b. 門 \*(pro) 推開了。  
 b'. 考試的範圍 (pro) 縮小了。

<sup>19</sup> 這些差異顯現於幾乎所有的第五類動詞（如‘推開、推翻、擊破、擊落、灌醉、救活’）與第三類動詞（如‘縮小、擴大、降低、升高、改善、改良、澄清、鞏固、扶正’）之間。

除此以外，(35) 與 (33) 一樣可以出現於處置式，但是由於 (35) 裡下位事象內元主語所含蘊的被害或受事意義較弱。因此，(35) 裡上位事象的內元賓語與下位事象的內元主語往往是抽象名詞，所以雖然可以出現於處置式，卻較少出現於被動式。

- (37) a. 他把門推開了。  
       a'. 他把考試的範圍縮小了。  
       b. 門被他推開了。  
       b'. ??考試的範圍被他縮小了。

(七)  $[Vi \setminus (Vi >) Ve]_{Ve}$ ：如‘哭腫、喊啞、笑破、跌斷’等，例如，‘他哭腫了眼睛了’、‘我差一點笑破肚皮了’。這些例句可以用下面 (35) 的概念結構來表達：

- (38) a.  $[[x^{i20} \text{ ACT}] \text{ AFFECT } [y^{i20} \text{ BECOME } [\text{BE AT } <\text{state}>]]]$   
           他    哭                  (他的)眼睛                  腫  
       b.  $[[x^i \text{ ACT}] \text{ AFFECT } [y^i \text{ BECOME } [\text{BE AT } <\text{state}>]]]$   
           我    笑                  (我的)肚皮                  破

(38) 與 (35) 的概念結構的差別在於：前者的上位動詞是及物動詞，而且上位事象的行為對於下位事象裡結果的發生具有積極的使動作用（所以語意述語用 CAUSE）；而後者的上位動詞則是非作格不及物動詞或形容詞，而且上位事象的行為對於下位事象結果雖有影響卻沒有積極的使動作用（所以語意述語用 AFFECT）。同時，在 (33, 35) 裡上位事象的內元賓語與下位事象的內元主語之間成立指涉上的同指標關係（用「下標」的 ‘i’ 來標示）；而在 (38) 裡上位事象的外元主語與下位事象的內元主語之間則存在著不可轉讓的屬有關係（用「上標」的 ‘i’ 來標示）。(38) 的概念結構表示 (38a, b) 分別與 (39a, b) 同義；而且似乎可以出現於處置式，卻不能出現於被動式。

- (39) a. 他哭得眼睛都腫了。  
       b. 他笑得肚皮都差一點破了。<sup>21</sup>

<sup>20</sup> (38) (以及 (42)) 裡標有「上標」(superscript) 的  $x^i$  與  $y^i$  (或  $y^i$  與  $y^i$ ) 表示  $x^i$  與  $y^i$  (或  $y^i$  與  $y^i$ ) 的指涉對象雖然不同，但是二者之間卻具有「不可轉讓的屬有關係」(inalienable possession)；如人與其身體部位或親屬等關係。



- (40) a. 他把眼睛都哭腫了。  
 b. 他差一點把肚皮都笑破了。  
 (41) a. 他的眼睛(\*被)哭腫了。  
 b. 他的肚皮差一點(\*被)笑破了。

(八) [A \ (A>) V<sub>e</sub>]：如‘累壞、忙壞’等；例如，‘你這樣會累壞身體的’、‘你可不要忙壞自己的身體’。這些例句可以用下面 (42) 的概念結構來表達：

- (42) [[BECOME [y<sup>i</sup> BE AT <state>]] AFFECT [BECOME [y<sup>i</sup> BE AT <state>]]]  
 你 累/忙 (自己的)身體 壞

在 (42) 的概念結構裡，上位與下位動詞都屬於表示狀態變化的非受格動詞或形容詞。也就是說，上位事項的狀態變化引起 (AFFECT) 下位事象的狀態變化；而且，上位事象的內元主語與下位事象的內元主語之間必須成立不可轉讓的屬有關係。(42) 的概念結構表示 (43a) 與 (43b) 同義；而且，(42) 的概念結構與 (38) 的概念結構一樣，可以出現於處置式，卻不能出現於被動式。

- (43) a. 你可不要 {累/忙} 壞 (自己的) 身體。  
 b. 你可不要 {累/忙} 得 (連自己的) 身體都搞<sup>22</sup>壞了。  
 (44) a. 你可不要把身體 {累/忙} 壞了。  
 b. 身體可不要 (\*被你) {累/忙} 壞了。

#### 4. 漢語動詞的「使動」與「起動」交替

在上一節裡，我們扼要討論了漢語述補式複合動詞的各種類型與有關的概念結構。在這一節裡，我們進而探討哪一類述補式複合動詞兼有使動及物與起動不及物兩種用法，而哪一類述補式複合動詞則只有使動及物用法。在未談正題之前，我們先參考前人的文獻分析單純動詞的使動與起動交替，再談複合動詞的使動與起動交替。

<sup>21</sup> 由於‘笑破肚皮’已經「成語化」(idiomaticized)，‘笑’與‘破’分開出現的 (39b) 句顯得比‘笑’與‘破’連續出現的 (40b) 句較不自然。

<sup>22</sup> ‘搞’在這裡當「輕動詞」(light verb) 用，如‘搞 {建設/土改/教改/清楚/糊塗/三搶四}’。漢語裡其他常用的輕動詞還有‘弄、打 ({瞌睡/呵欠/噴嚏/馬虎眼})、加以、給以、予以’等。

下面 (45a) 與 (45b) 的例句，分別表示漢語作格動詞‘開’以及英語作格動詞‘open’的使動及物用法與起動不及物用法。

- (45) a. 他開了門; He *opened* the door.  
b. 門開了; The door *opened*.

Levin and Rapoport Hovav (1995) (以下簡稱為 L&RV) 認為：所有引起使動與起動交替的動詞都在本質上屬於使動及物動詞，而與此相對應的起動不及物動詞則是因為在概念結構中相當於「使動者」(causer) 的外元無法在論元結構中獲得「連繫」(link(ing)) 所產生的用法。根據他們的看法，(45a) 與 (45b) 的例句都具有 (46a) 的概念結構，但是分別具有 (46b) 與 (46c) 的論元結構<sup>23</sup> ((46c) 裡論元結構中的‘Ø’表示 (46a) 裡概念結構中的外元使動者‘x’沒有在論元結構中顯現出來)。

- (46) a. [[x DO – SOMETHING] CAUSE [y BECOME OPEN]]  
b. <x <y>>  
c. <Ø <y>>

另一方面，影山 (1996) 則認為：(45a) 與 (45b) 的概念結構分別是 (47a) 與 (47b) ((47b) 裡的  $x=y$  表示外元  $x$  與內元  $y$  的指涉對象相同)。

- (47) a. [x CONTROL [y BECOME [y BE AT-z]]]  
b. [ $x=y$  CAUSE [y BECOME [y BE AT-z]]]

無論是 L&RV (1995) 或是影山 (1996)，都為使動及物用法與起動不及物用法擬設相同（或極為相似）的概念結構，並把起動不及物用法視為使動及物用法的「反使動化」(anti-causativization; 即使動及物用法的使動者外元  $x$  在起動不及物用法中消失)，<sup>24</sup> 所不同的只是反使動化的機制（即  $x \rightarrow \emptyset$  與  $x=y$  的區別）而已。

只具有使動及物用法而不具有起動不及物用法的動詞（如漢語與英語的打擊動

<sup>23</sup> 根據他們的看法，概念結構映射為論元結構，再由論元結構映射為句法結構。

<sup>24</sup> 影山 (1996:188) 把日語裡從及物動詞‘掛ける’到不及物動詞‘掛かる’的「派生過程」(derivation) 稱為因外元使動者  $x$  在詞彙裡「受抑制」(suppressed) 而呈現為不特定人物 ( $x \rightarrow \emptyset$ ) 的「除使動化」(de-causativization)，而影山 (2000:41) 則把日語裡從及物動詞‘(枝を)折る’到不及物動詞‘(枝が)折れる’的派生過程稱為外元  $x$  與內元  $y$  被視為同一指涉 ( $x=y$ ) 的「反使動化」。

詞‘踢’與‘kick’)，在 L&RV (1996) 的分析中具有 (46a) 的概念結構，並可以連繫為 (46b) 的論元結構，卻無法連繫為 (46c) 的論元結構；或在影山 (1996) 的分析中具有 (47a) 的概念結構，卻不具有 (47b) 的概念結構。L&RV (1996) 認為：(48a) 之所以無法適用反使動化，是由於‘開；open’類動詞的上位事象（亦即起因事象）在概念結構中「未受指定」(unspecified)，而‘踢；kick’類動詞的上位事象則在概念結構中「受指定」(specified) 的緣故。<sup>25</sup>

- (48) a. 開；open: [[x DO-SOMETHING] CAUSE [y BECOME OPEN]]  
           <- specified>  
       b. 踢；kick: [[x DO-SOMETHING] CAUSE [y BECOME KICKED]]  
           <+ specified>

除了打擊動詞‘踢；kick’以外，創造動詞‘make (a mistake), build (a house), bake (a cake)’等及物動詞也沒有起動不及物用法。例如，‘bake’做狀態變化動詞‘bake a potato’解時可以有起動不及物用法，但是做創造動詞‘bake a cake’解時卻不能有起動不及物用法。

- (49) a. John *baked* the potatoes; The potatoes *baked*.  
       b. John *baked* a cake; \*A cake *baked*.

影山 (1996) 為 (49a) 與 (49b) 分別擬設 (50a) 與 (50b) 的概念結構，並認為：在 (50a) 裡狀態變化動詞的概念結構裡內元 y 在狀態變化發生以前即已存在（即 [y BECOME [y BE AT z]]），所以可以分析為與外元 x 同一指涉（即 x=y）；但是在 (50b) 裡創造動詞的概念結構裡內元 y 卻在狀態變化發生以後始能存在（即 [BECOME [y BE AT z]]），所以無法分析為與外元同一指涉。

- (50) a. [x CONTROL [y BECOME [y BE AT z]]]  
       b. [x CONTROL [BECOME [y BE AT z]]]

另外，L&RV (1995) 指出：‘clear’等狀態變化動詞以指涉「自然力」(natural force) 的起因名詞（如‘the wind’）為主語時，可以有起動對及物用法；但是以主

<sup>25</sup> 根據 Pinker (1989) 的用語，‘開’與‘踢’都同屬於「廣義的語意結合類型」(broad conflation class)，卻分屬於不同的「狹義的語意結合類型」(narrow conflation class)。

事者 (如 ‘the waiter’) 為主語時，則沒有起動不及物用法。

- (51) a. The wind *cleared* the sky; The sky *cleared*.  
b. The waiter *cleared* the table; \*The table *cleared*.

就是最典型的狀態變化動詞 ‘break’，如果以具體名詞 (如 ‘the {cap/glass/vase}’) 為上位與下位事象的內元即可以有起動不及物用法，但是如果以抽象名詞 (如 ‘his promise, the {contract/world record}’) 為內元則不能有起動不及物用法。影山 (1996) 認為：使動及物動詞的反使動化 (即「起動不及物化」) 要求內元客體 y 必須接受主事者外元 x 的某一種控制 (CONTROL)，<sup>26</sup> 才能獲得 x 與 y 的同一指涉；一般說來，主事者外元較易控制具體的客體內元，卻不容易控制抽象的客體內元。<sup>27</sup>

- (52) a. John *broke* the {cap/glass/vase}; The {cap/glass/vase} *broke*.  
b. John *broke* {his promise/the contract/the world record};  
\*{His promise/The contract/The world record} *broke*.

(49, 51, 52) 不具有起動不及物用法的英語例句，似乎找不到相對應的漢語例句。<sup>28</sup> 另一方面，漢語動詞裡一些兼具及物與不及物用法的例句，卻似乎找不到相對應的英語例句。

- (53) a. 他死了父親了；他的父親死了。  
b. 他斷了腿了；他的腿斷了。  
c. 他瞎了眼睛了；他的眼睛瞎了。  
d. 他丟了錢了；他的錢丟了。

例句 (53) 的概念結構似乎與 (46) 或 (47) 的概念結構有別。

<sup>26</sup> 這種客體內元的「受事性」(affectedness) 的闕如，也可以說明為什麼創造動詞的內元不能充當起動不及物用法的主語。

<sup>27</sup> (52) 的例句採自小野 (2000:12)。

<sup>28</sup> 與英語 (49a) 相對應的漢語例句 ‘馬鈴薯烤好了’ 似乎比與 (49b) 相對應的 ‘蛋糕烤好了’ 自然通順些，卻都暗含主事者的存在，所以不能說是純粹的起動不及物用法。其他，如 ‘(茶葉)蛋煮好了’ 與 ‘粥飯煮好了’ 等例句都似乎看不出有什麼接受度上的差異。

- (54) a. [x EXPERIENCE [y BECOME [y BE AT-z]]]  
 b. [x's y SUFFER [y BECOME [y BE AT-z]]]

例句 (53) 裡的「他」都不能解釋為主事者或使動者，而只能解釋為感受者或「受事者」(Patient)。因此，與其說 (54b) 是 (54a) 的「反使動化」或「反及物化」(anti-transitivization)，不如說 (54a) 是 (54b) 的「準及物化」(pseudo-transitivization)。也就是說，並非 (54a) 經過「 $x \rightarrow \emptyset$ 」或「 $x=y$ 」而變成 (54b)，而是 (54b) 裡「x's y」的 x 經過「前景化」(foregrounding) 而單獨成為 (54a) 的外元。<sup>29</sup> 除了 (53) 的例句以外，(55) 的存現動詞也在表面結構上呈現「準及物動詞」(pseudo-transitive verb) 與不及物動詞交替的句式。

- (55) a. 前面來了一個人；有一個人從前面來了。  
 b. 昨天走了一位客人；有一位客人昨天走了。  
 c. 出太陽了；太陽出來了。  
 d. 發生了車禍了；車禍發生了。

但是這些例句似乎並不代表真正的(使動)及物與(起動)不及物交替，而是與非受格動詞的「前景化」與「後景化」(backgrounding) 或「焦點化」(focussing) 有關的句式變化。另一方面，下面 (56) 有關存放動詞的句式變化 (ii) 與 (iii)，則似乎分別牽涉到主事者外元的後景化(或消失)以及客體「直接內元」(direct internal argument) 或「間接內元」(indirect internal argument) 的前景化(或「升格」(upgrading; 即由「非主格」(non-subject) 或「非主題」(non-topic) 升為主語或主題))。

- (56)a. (i) 他把書放在桌子上；(ii) 書放在桌子上；(iii) 桌子上放著書。  
 b. (i) 她把花擺在花瓶裡；(ii) 花擺在花瓶裡；(iii) 花瓶裡擺著花。  
 c. (i) 他把字畫掛在牆上；(ii) 字畫掛在牆上；(iii) 牆上掛著字畫。  
 d. (i) 她把海報貼在佈告欄上；(ii) 海報貼在佈告欄上；  
 (iii) 佈告欄上貼著海報。

例句 (56) 裡的句式似乎可以用 (57a) 的概念結構來表示，並可以用 (57b) 的論

<sup>29</sup> 請比較 (54) 與 (38) 的概念結構中相似與相異的地方。

元結構或 (57c) 的概念結構來表示三元述語用法 (i) 與二元述語用法 (ii) 或 (iii)。<sup>30</sup> (57b(i)) 裡 x 的消失衍生 (57b(ii)) 的句式，(57b(ii)) 裡動貌標誌‘著’的出現又引起處所補語的前景化而衍生 (57b(iii)) 的句式。

- (57) a. [[x CONTROL [y BECOME [y BE AT-z]]]  
 b. (i) < x < z < y >>>  
 (ii) < Ø < z < y >>>  
 (iii) < Ø < z < y >>>  
 c. (i) [x CONTROL [y BECOME [y BE AT-z]]]  
 (ii) [x=z CAUSE [y BECOME [y BE AT-z]]]  
 (iii) [x=z CAUSE [y BECOME [y BE AT-z]]]

現在我們來討論漢語述補式複合動詞的使動及物與起動不及物之間的交替。在第三節所討論的八類漢語述補式複合動詞的類型中，前五類只有起動不及物用法（如第一、二類）或使動及物用法（如第三、四、五類），而後三類（即第六、七、八類）則兼有使動及物與起動不及物用法。<sup>31</sup>

- (58) a. [[xi ACT] CONTROL [BECOME [yi BE AT <state>]]]  
 ‘我還跑得動。’  
 a'. [[BECOME [yi BE AT <state>]] AFFECT [BECOME [yi BE AT <state>]]]  
 ‘他(不小心)跌倒了。’  
 b. [[xi ACT] CONTROL [BECOME [yi BE AT <state>]]]  
 ‘我(好容易才)站穩了。’  
 b'. [[xi ACT] WITH [yi BE AT <state>]]  
 ‘你的身體躺歪了。’  
 c. [[xi ACT ON yi] AFFECT [xi EXPERIENCE [xi BECOME [BE AT <state> with yi >]]]  
 ‘他終於學會了英語了；英語\*(他)終於學會了。’

<sup>30</sup> (57b) 的分析係參照 L&RV (1995) 的分析，而 (57c) 的分析則參照影山 (1996) 的分析。

<sup>31</sup> 如果雙音存放動詞‘張貼、擺放、掛放、放置’等的三元述語用法（如‘他把佈告張貼在牆上’）與二元述語用法（如‘佈告張貼在牆上’與‘牆上張貼著佈告’）也可以分析為使動及物用法與起動不及物用法的交替，那麼就可以增加為另一類。但是這些雙音存放動詞的內部結構並不是述補式，而是由同義語素合成的並列式。

- d.  $[[x_i \text{ ACT ON } y] \text{ AFFECT } [\text{BECOME } [y_i \text{ BE AT } <\text{state}>]]]$   
‘我已經吃飽了飯了；飯\*(我)已經吃飽了。’
- e.  $[[x \text{ ACT ON } y_i] \text{ CAUSE } [\text{BECOME } [y_i \text{ BE AT } <\text{state}>]]]$   
‘他推開了大門(走進去)；大門\*(他)推開了。’
- f.  $[[x \text{ ACT ON } y_i] \text{ AFFECT } [\text{BECOME } [y_i \text{ BE AT } <\text{state}>]]]$   
‘他縮小了考試的範圍了；考試的範圍(他)縮小了。’
- g.  $[[x^i \text{ ACT}] \text{ AFFECT } [\text{BECOME } [y^i \text{ BE AT } <\text{state}>]]]$   
‘他哭腫了眼睛了；(他的)眼睛哭腫了。’
- h.  $[[\text{BECOME } [y^i \text{ BE AT } <\text{state}>]] \text{ AFFECT } [[\text{BECOME } [y^i \text{ BE AT } <\text{state}>]]]$   
‘你可不要累壞身體哦；身體(你)可不要累壞哦。’

(58a) 與 (58a') 的概念結構顯示：這類述補式複合動詞只有非受格不及物動詞用法，因為沒有相對應的使動及物用法，所以無法發生使動與起動交替。更精確地說，在 (58a) 裡上位事象的主事者外元  $x$  與下位事象的客體內元  $y$  經過同指涉的認定 (即  $x_i=y_i$ ) 後合成為一元述語的非受格達成動詞；而在 (58a') 裡則上位事象與下位事象都只含有內元客體  $y$ ，經過這個內元的同指涉認定 (即  $y_i=y_i$ ) 後，仍然合成一元述語的非受格達成動詞。(58b) 與 (58b') 的概念結構也顯示：這類述補式複合動詞的上位事象裡主事者外元  $x$  與下位事象裡客體內元  $y$  經過同指涉的認定 (即  $x_i=y_i$ ) 而合成一元述語的非受格達成動詞。也就是說，(58a, a') 與 (58b, b') 這兩類述補式複合動詞的上位事象與下位事象都只含有一個論元 (外元  $x$  或內元  $y$ )，並因為這一個論元的同指涉認定 ( $x_i=y_i$  或  $y_i=y_i$ ) 而合成不及物達成動詞；所以，只能充當表示起動變化的不及物動詞，而不能充當表示使動導致的及物動詞。另一方面，(58c) 與 (58d) 的概念結構則顯示：這兩類述補式複合動詞的上位事象都含有主事者外元  $x$  與客體內元  $y$ ，並且這個主事者外元  $x$  分別與下位事象的感受者外元  $x$  或客體內元  $y$  經過同指涉的認定 (即  $x_i=x_i$  或  $x_i=y_i$ ) 而合成二元述語的達成及物動詞。因為同指涉的認定成立於上位事象的外元  $x$  與下位事象的外元  $x$  或內元  $y$  之間，而非成立於上位事象的內元  $y$  與下位事象的內元  $y$  之間，所以這兩類動詞只敘述上位事象的外元主語因為其及物動詞所表達的動作所發生的狀態變化 (及物用法)，卻不敘述上位事象的內元賓語因為這個動作所引起的狀態變化 (不及物用法)。至於 (58e) 的概念結構，則雖然同指涉的認定成立於上位事象的內元  $y$  與下位事象的內元  $y$  之間 (即  $y_i=y_i$ )，因而具有使動及物用法；但是由於外元主語的主事性太強 (也就是上位動詞的使動及物性太強)，所以這類述補式複合動詞無法不暗含外元主事者  $x$  的存在而單獨以內元  $y$  為主語來充當

起動不及物動詞。比較有問題的是 (58f)，因為這類複合動詞的概念結構與 (58e) 的概念結構幾乎完全相同，卻可以兼有使動及物與起動不及物兩種用法。二者唯一的差異在於：(58e) 的下位述語是不折不扣的作格動詞，而 (58f) 的下位述語則是（由）狀態形容詞（轉類而成的作格動詞）。這個差異似乎允許 (58f) 的複合動詞不需暗含主事者外元而充當起動不及物動詞。也就是說，由於下位事象是（不以使動意義較強的作格動詞，而是）以狀態與變化意義顯著的形容詞為述語，因而傾向以抽象名詞為上位與下位事象的客體內元。我們把 (58e) 與 (58f) 二者的差異權宜地用使動意義較強的語意述語 CASUE 與使動意義較弱的語意述語 AFFECT 的區別來表示。最後，(58g) 與 (58h) 的概念結構顯示：分別以非作格或非受格不及物動詞為上位述語，並以非受格動詞或形容詞為下位述語的述補式複合動詞，在上、下位事象的唯一論元（即 x 與 y，或 y 與 y）之間成立不可轉讓的屬有關係的條件之下，可以兼有使動及物與起動不及物兩種用法。充當使動及物動詞時，以上位事象的主事者外元 x ((58g)) 或客體內元 y ((58h)) 為主語，而以下位事項的客體內元 y 為賓語 ((58g))；而充當起動不及物動詞時，則由以上位事象的主事者外元 ((58g)) 或客體內元 ((58h)) 的「領位」(genitive) 為修飾語，並且以下位事象的內元客體為「主要語」(head) 所形成的名詞組（即 [NP x's y] 或 [NP y's y]）為主語。

## 5. 結語

以上從漢語述補式複合動詞的概念結構類型，討論哪些類型只有使動及物或起動不及物用法，而哪些類型則兼有使動及物與起動不及物用法。凡是述補式複合動詞都可以分析為表示起因的上位事象與表示結果的下位事象，二者之間由 CAUSE (使動)、CONTROL (控制)、AFFECT (影響) 等語意述語來仲介。「上位事象」與「下位事象」，又稱為「起因事象」與「結果事象」，或「基礎行為」與「使動行為」。<sup>32</sup> 以下面 (59) 的例句為例，(59a) 把敘述的重點放在上位事象（即起因事象、基礎行為）、(59b) 把敘述的重點放在下位事象（即結果事象、使動行為），而 (58c) 則把敘述的重點同時放在上位與下位事象。

<sup>32</sup> 「上位事象」與「下位事象」是影山 (1996) 的用語，而「基礎行為」與「使動行為」（原文為「使役行為」）是黑田 (1975) 的用語。



- (59) a. 老張推了門; John *pushed* the door.  
 b. 老張開了門; John *opened* the door.  
 c. 老張推開了門; John *pushed* the door *open*.

(59a) 的‘推; push’是「受格(及物)動詞」(accusative (transitive) verb)，(59b) 的‘開; open’是「作格(及物)動詞」(ergative (transitive) verb)，(59c) 的‘推開’在漢語是由前項語素與後項語素合成的述補式複合動詞，而‘push...open’在英語則是由「主要謂語」(primary predicate) 與「次要謂語」(secondary predicate) 的前後出現來搭配。語意述語中，CAUSE 表示因為上位事象裡主事者外元 x 對於客體內元 y 的積極作為或干與而引起下位事象裡結果狀態的發生，CONTROL 表示因為上位事象裡僅含主事者外元而不含客體內元，所以對於下位事象裡的結果狀態雖然能控制或左右其發生與否，卻談不上積極的作為或干與。至於 AFFECT，則在三個語意述語中干與的意義最弱；上位事象的主事者外元與客體內元往往沒有意圖或預期結果狀態的發生(如 (58g) 與 (58h))。Lakoff and Johnson (1980) 把典型的使動行為分析為由意圖、行為、結果、責任等屬性的集合，<sup>33</sup> CAUSE 可以說是這四種屬性都全部具備的最典型的使動行為，而 CONTROL 與 AFFECT 則是雖然有行為與結果，卻沒有強烈的意圖或明顯的責任意義。<sup>34</sup> 我們發現：允許使動及物與起動不及物交替的漢語述補式複合動詞正是具有這種概念結構與屬性的動詞。

比較成問題的是 (58f) 的概念結構。(58e) 與 (58f) 的概念結構，除了把語意述語權宜地從 CAUSE 改為 AFFECT 以外，其他部分都完全相同。但是前者只有起動及物用法，而後者則兼有使動及物與起動不及物用法。小野 (2000:21-22) 參照 Pinker (1989)、L&RH (1995)、Talmy (1996)、Rappaport Hovav and Levin (1998) 的主張，提出他自己有關「事象結構」(event structure) 的概念。根據他的看法，事象結構是在個別的「詞項記載」(lexical entry) 中獨立於概念結構的表顯層次，而事象結構與概念結構的連繫則可以用 (60) 的方式表示出來。

- (60) a. 事象結構：e<sub>1</sub> (x)    e<sub>2</sub> (y)  
 b. 概念結構：[x ACT] CAUSE [y BECOME <state>]

<sup>33</sup> 這是根據西村 (1998:127) 的詮釋而來。

<sup>34</sup> CONTROL 與 AFFECT 有什麼屬性分析上的差異，以及是否真正需要區別二者等問題，不擬在此評論。

根據小野 (2000:22)，(60) 基本上代表‘開; open’等允許使動及物與起動不及物交替的作格動詞的語意結構。起因事象  $e_1$  的參與者是代表主事者或使動者的  $x$ ，而結果事象  $e_2$  的參與者是代表客體或對象的  $y$ 。結果事象裡唯一的參與者  $y$  顯示：結果狀態的變化是由  $y$  本身來操縱的，<sup>35</sup> 而非由起因事象裡  $x$  的干與而產生的。另一方面，‘踢; kick’等不允許使動及物與起動不及物交替的受格動詞，則具有 (61) 的語意結構。

- (61) a. 事象結構： $e_1(x)$      $e_2(x, y)$   
b. 概念結構： $[x \text{ ACT}] \text{ CAUSE } [y \text{ BECOME } \langle \text{state} \rangle]$

在 (61) 裡，起因事象的主事者或使動者外元在結果事象裡面也出現。小野 (2000:22) 認為：結果事象裡起因事象使動者  $x$  的出現，阻礙了這個動詞的反使動化。他有關 (60) 與 (61) 的區別，跟我們先前有關 (58f) 與 (58e) 的區別頗為相似。(58e; 如‘推動’) 因為起因事象裡主事者外元對於結果事象裡客體內元的積極干與，而使這個客體內元無法脫離主事者外元的干與來充當起動不及物動詞。反之，(58f; 如‘縮小’，還有 (58g) 的‘哭腫’與 (58h) 的‘累壞’) 則缺少這種起因事象主事者外元對於結果事象客體內元的積極干與，因而允許充當起動不及物動詞。我們甚至認為：在 (58e) 裡客體內元  $y$  是在主事者外元的動作發動之前即已存在的，而 (58f, 58g, 58h) 的客體內元  $y$  則可以說是因為主事者外元的動作或客體內元的變化發生之後才產生的。因此，我們似乎可以比照 (50a) 的打擊動詞與 (50b) 的創造動詞，分別為 (58e) 與 (58f) 擬設 (62a) 與 (62b) 的概念結構。

- (62) a.  $[[x \text{ ACT ON } y^i] \text{ CAUSE } [y^i \text{ BECOME } [\text{BE AT } \langle \text{state} \rangle]]]$   
b.  $[[x \text{ ACT ON } y^i] \text{ CAUSE } [\text{BECOME } [y^i \text{ BE AT } \langle \text{state} \rangle]]]$

至於‘打開’之與‘推開’不同而可以有使動及物與起動不及物兩種用法，那是因為‘打開’的‘打’與‘打 {呵欠/瞌睡/噴嚏}’的‘打’一樣，是只具有動詞的語法意義與增加音節作用而不具有任何詞彙意義的「輕動詞」(light verb)，所以雙音節的‘打開’與單音節的‘開’一樣實質上屬於作格動詞。

<sup>35</sup> 影山 (1996) 認為這個時候客體內元具有某種「內部控制」(internal control) 的力量。

## 引用文獻

- Bowers, John. 1993. The syntax of predication. *Linguistic Inquiry* 24:591-656.
- Collins, Chris. 1997. *Local Economy*. Cambridge: MIT Press.
- Croft, William. 1991. *Syntactic Categories and Grammatical Relations*. Chicago: University of Chicago Press.
- Davidse, Kristin, and Sara Geyskens. 1998. Have you walked the dog yet? The ergative causativization of intransitives. *Word* 49:155-180.
- Dowty, David. 1979. *Word Meaning and Montague Grammar*. Dordrecht and Boston: Reidel.
- Fukui, Naoki, and Yuji Takano. 1998. Symmetry in syntax: Merge and demerge. *Journal of East Asian Linguistics* 7:27-86.
- Fukui, Naoki, Shigeru Miyagawa, and Carol Tenny. 1985. Verb classes in English and Japanese: A case study in the interaction of syntax, morphology and semantics. *Lexicon Project Working Papers* 3. Cambridge: Center for Cognitive Science, MIT.
- Goldberg, Adele E. 1995. *Constructions: A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago: University of Chicago Press.
- Griffith, Teresa A. 1996. *Projecting Transitivity and Agreement*. Irvine, CA: University of California, Irvine dissertation.
- Gruber, Jeffrey. 1976. *Lexical Structures in Syntax and Semantics*. Amsterdam: North-Holland.
- Hale, Kenneth, and Samuel Jay Keyser. 1993. On argument structure and the lexical expression of syntactic relations. *The View from Building 20*, ed. by Hale and Keyser, 53-109. Cambridge: MIT Press.
- Jackendoff, Ray S. 1983. *Semantics and Cognition*. Cambridge: MIT Press.
- Jackendoff, Ray S. 1990. *Semantic Structures*. Cambridge: MIT Press.
- Jacobsen, Wesley M. 1992. *The Transitive Structure of Events in Japanese*. Tokyo: Kurosio Publishers.
- Keyser, S.J., and T. Roeper. 1984. On the middle and ergative constructions in English. *Linguistic Inquiry* 15:381-416.
- Lakoff, George, and Mark Johnson. 1980. *Metaphors We Live By*. Chicago: University of Chicago Press.
- Langacker, Ronald. 1991. *Foundations of Cognitive Grammar, Vol. 2: Descriptive Application*. Stanford: Stanford University Press.
- Lemmens, Maarten. 1998. *Lexical Perspectives on Transitivity and Ergativity*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins.
- Levin, Beth. 1993. *English Verb Classes and Alternations: A Preliminary Investigation*. Chicago: University of Chicago Press.

- Levin, Beth, and Malka Rappaport Hovav. 1994. A preliminary analysis of causative verbs in English. *Lingua* 92:35-77.
- Levin, Beth, and Malka Rappaport Hovav. 1995. *Unaccusativity: At the Syntax-Lexical Semantics Interface*. Cambridge: MIT Press.
- Li, Yafei. 1993. Structural head and aspectuality. *Language* 69:480-504.
- Matsumoto, Yo. (forthcoming a). A reexamination of the crosslinguistic parameterization of causative predicates: Evidence from Japanese and other languages. *Argument Realization*, ed. by Miriam Butt and Tracy Holloway King. Stanford: CSLI Publications.
- Matsumoto, Yo. (forthcoming b). Causative alternation in English and Japanese: A closer look. Review article on Taro Kageyama's *Dooshi Imiron: Gengo to Ninchi no Setten*. *English Linguistics* 17.
- McCawley, James D. 1971. Prelexical syntax. *Report of the 22nd Annual Roundtable Meeting on Linguistics and Language Studies*, 19-33. Washington, D.C.: Georgetown University Press.
- McClure, William. 1998. Morphosyntactic realization of aspectual structure. *Japanese/Korean Linguistics* 7, ed. by Noriko Akatsuka et al., 445-461. Stanford: CSLI Publications.
- Miyagawa, Shigeru. 1998. *Sase* as an elsewhere causative and the syntactic nature of words. *Journal of Japanese Linguistics* 16:67-110.
- Nishiyama, Kunio. 1998a. *The Morphosyntax and Morphophonology of Japanese Predicates*. Ithaca: Cornell University dissertation.
- Nishiyama, Kunio. 1998b. V-V compounds as serialization. *Journal of East Asian Linguistics* 7:175-217.
- Pesetsky, David. 1995. *Zero Syntax: Experience and Cascades*. Cambridge: MIT Press.
- Pinker, Steven. 1989. *Learnability and Cognition: The Acquisition of Argument Structure*. Cambridge: MIT Press.
- Rappaport Hovav, Malka, and Beth Levin. 1988. What to do with theta-roles. *Thematic Relations*, ed. by Wendy Wilkins, 7-36. *Syntax and Semantics* 21. San Diego: Academic Press.
- Rappaport Hovav, Malka, and Beth Levin. 1998. Buiding verb meaning. *The Projection of Arguments: Lexical and Compositional Factors*, ed. by Miriam Butt and Wilhelm Geuder, 97-134. Stanford: CSLI Publications.
- Ritter, Elizabeth, and Sara Thomas Rosen. 1998. Delimiting events in syntax. *The Projection of Arguments: Lexical and Compositional Factors*, ed. by Miriam Butt and Wilhelm Geuder, 135-164. Stanford: CSLI Publications.
- Shibatani, Masayoshi. 1976. Causativization. *Japanese Generative Grammar*, ed. by Masayoshi Shibatani, 239-294. *Syntax and Semantics* 5. San Diego: Academic

- Press.
- Talmy, Leonard. 1976. Semantic causative types. *The Grammar of Causative Constructions*, ed. by Masayoshi Shibatani, 47-116. Syntax and Semantics 6. San Diego: Academic Press.
- Talmy, Leonard. 1996. The windowing of attention in language. *Grammatical Constructions: Their Form and Meaning*, ed. by Masayoshi Shibatani and Sandra A. Thompson, 235-287. New York: Oxford University Press.
- Vendler, Zeno. 1967. *Linguistics in Philosophy*. Ithaca: Cornell University Press.
- 丸田忠雄. 1998. 《使役動詞のアナトミー：語彙的使役動詞の語彙概念構造》。東京：松柏社。
- 小野尚文. 2000. 〈動詞クラスモデルと自他交替〉，丸田忠雄、須賀一好編《日英語の自他の交替》，33-70。東京：ひつじ書房。
- 西村義樹. 1998. 〈行為者と使役構文〉，《構文と事項構造》，108-203。東京：研究社。
- 松本曜. 待刊 c. 〈使役移動構文における意味的制約〉，西村義樹編《認知言語學 1：事象構造》（言語科學第二卷）。東京：東京大學出版會。
- 宮島達夫. 1994. 《語彙論研究》。東京：むぎ書房。
- 黒田垣. 1975. 《経験と言語》。東京：東京大學出版會。
- 湯廷池. 2000. 〈次要謂語：英漢對比分析〉，第九屆中華民國英語文教學國際研討會論文。
- 奥津敬一郎. 1970. 〈自動化・他動化及び兩極化轉形—自・他動詞の對應—〉，《國語學》70:46-66。（須賀一好、早津恵美子編. 1995. 《動詞の自他》，57-81。東京：ひつじ書房に再録）。
- 影山太郎. 1993. 《文法と語形成》。東京：ひつじ書房。
- 影山太郎. 1996. 《動詞意味論—言語と認知の接點》。東京：くろしお出版。
- 影山太郎. 2000. 〈自他交替の意味的メカニズム〉，丸田忠雄、須賀一好編《日英語の自他の交替》，1-32。東京：ひつじ書房。

[Received 30 March 2001; revised 29 November 2001; accepted 3 December 2001]

東吳大學日本語文學系  
台北市 111 臨溪路 70 號

湯廷池

## **The Causative-Inchoative Alternation in Chinese Compound Verbs**

Ting-chi Tang

*Soochow University*

This paper discusses the Chinese compound verbs which can function as both causative-transitive verbs and inchoative-intransitive verbs by investigating their argument structures, lexical conceptual structures, compounding process, syntactic mappings, and linking rules. Altogether, eight types of Chinese predicate-complement compound verbs have been investigated, and only three of them with specific lexical conceptual structures are found to manifest causative-inchoative alternations. While the others can only function as transitive or intransitive verbs.

Key words: Chinese compound verb, causative-transitive, inchoative-intransitive, causative-inchoative alternation, argument structure, lexical conceptual structure, linking rule